



PROTECȚIA DATELOR DUMNEAVOASTRĂ CU CARACTER PERSONAL

Prezenta Declarație de confidențialitate oferă informații despre prelucrarea și protecția datelor dumneavoastră cu caracter personal.

Operațiune de prelucrare: *Atelierul „Legal Translation in the 21st Century –*

Specific Skills, Specific Issues” (#TranslatingEurope)

Operator de date: *DGT.R, Comisia Europeană*

Referință registru: *DPR-EC-00616*

Cuprins

1. **Introducere**
2. **Din ce motive și în ce mod prelucrăm datele dumneavoastră cu caracter personal?**
3. **În ce teme juridic prelucrăm datele dumneavoastră cu caracter personal?**
4. **Ce date cu caracter personal colectăm și prelucrăm?**
5. **Cât timp păstrăm datele dumneavoastră cu caracter personal?**
6. **Cum protejăm datele dumneavoastră cu caracter personal?**
7. **Cine are acces la datele dumneavoastră cu caracter personal și cui îi sunt divulgate?**
8. **Care sunt drepturile dumneavoastră și cum le puteți exercita?**
9. **Date de contact**
10. **Unde puteți găsi informații mai detaliate?**

1. Introducere

Comisia Europeană (denumită în continuare „Comisia”) își asumă obligația de a vă proteja datele cu caracter personal și de a vă respecta confidențialitatea. Comisia colectează și prelucrează date cu caracter personal în temeiul [Regulamentului \(UE\) 2018/1725](#) al Parlamentului European și al Consiliului din data de 23 octombrie 2018 referitor la protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile, organismele, oficiile și agențiile Uniunii și libera circulație a acestor date, și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 45/2001 și Deciziei nr. 1247/2002/CE.

Prezenta declarație de confidențialitate explică motivul prelucrării datelor dumneavoastră cu caracter personal, modul în care colectăm, prelucrăm și asigurăm protecția tuturor datelor cu caracter personal furnizate, modul în care aceste informații sunt folosite și ce drepturi aveți în ceea ce privește datele dumneavoastră cu caracter personal. Specifică, de asemenea, datele de contact ale Operatorului de Date responsabil, pe care puteți să-l contactați pentru a vă exercita drepturile, ale Responsabilului cu Protecția Datelor și ale Autorității Europene pentru Protecția Datelor.

Sunt prezentate în continuare informațiile referitoare la operațiunea de prelucrare desfășurată în cadrul *Atelierului „Legal Translation in the 21st Century – Specific Skills, Specific Issues” (#TranslatingEurope)* organizat de către *Direcția Generală Traduceri a Comisiei Europene – DGT*.

2. Din ce motive și în ce mod prelucrăm datele dumneavoastră cu caracter personal?

Scopul operațiunii de prelucrare: DGT.B.RO colectează și utilizează datele dumneavoastră cu caracter personal pentru a asigura organizarea, evoluția ulterioară, comunicarea și promovarea adecvată a *Atelierului „Legal Translation in the 21st Century – Specific Skills, Specific Issues” (#TranslatingEurope)*, organizat de DGT.B.RO.

Scopurile prelucrării datelor cu caracter personal includ în special gestionarea/organizarea reuniunii, listelor și listelor de distribuție cu contacte, invitații, participanți, rapoarte, procese-verbale, distribuirea rapoartelor/proceselor-verbale, feedback cu privire la rapoarte, evoluția ulterioară a reuniunii, reuniuni ulterioare, acțiuni ulterioare reuniunii, fotografii/imagini, prezentări, streaming în direct pe internet și/sau înregistrări audio și video ale vorbitorilor/participanților, noutăți și publicații.

Datele dumneavoastră cu caracter personal nu vor fi utilizate pentru un proces decizional automatizat care include crearea de profiluri.

3. În ce temei juridic prelucrăm datele dumneavoastră cu caracter personal?

Legalitate

Operațiunile de prelucrare a datelor cu caracter personal în scopul organizării, gestionării și promovării *Atelierului „Legal Translation in the 21st Century – Specific Skills, Specific Issues” (#TranslatingEurope)* sunt necesare și legale în baza Articolului 5(1) și Considerentului (22) din Regulamentul (UE) 2018/1725. Conform Articolului 5(1), prelucrăm datele dumneavoastră cu caracter personal pentru că:

- (a) prelucrarea este necesară pentru îndeplinirea unei sarcini de interes public sau care rezultă din exercitarea autorității publice cu care este investită instituția sau organismul Uniunii;
- (b) procesarea este necesară pentru a se respecta obligația legală care îi revine operatorului;
- (c) persoana vizată și-a dat consimțământul pentru prelucrarea datelor sale cu caracter personal

pentru unul sau mai multe scopuri specifice;

(e) prelucrarea este necesară pentru a proteja interesele vitale ale persoanei vizate sau ale altei persoane fizice.

Conform Considerentului (22), prelucrăm date cu caracter personal pentru îndeplinirea sarcinilor de interes public de către instituțiile și organismele Uniunii, ceea ce include prelucrarea datelor cu caracter personal necesare pentru gestionarea și funcționarea acestor instituții și organisme.

Temei juridic

Operațiunile de prelucrare a datelor cu caracter personal relaționate cu organizarea, gestionarea, acțiunile subsecvente și promovarea *Atelierului „Legal Translation in the 21st Century – Specific Skills, Specific Issues” (#TranslatingEurope)* sunt necesare pentru managementul și funcționarea Comisiei, conform prevederilor Tratatelor, în special Articolele 5, 11 și 13 din TUE și Articolele 15, 244 – 250 din TFUE. În plus, prelucrarea este necesară deoarece face parte din obligația Comisiei Europene de a furniza informații despre acțiuni externe finanțate de UE, conform Articolului 4(5) al Regulamentului (UE) nr. 236/2014 al Parlamentului European și al Consiliului din data de 11 martie 2014, care stabilește norme și proceduri pentru implementarea instrumentelor Uniunii pentru finanțarea acțiunii externe (JO L 77, 15.3.2014, p. 95). Operațiunile de prelucrare legate de imagini, fotografii, înregistrări video/audio au loc în baza consimțământului explicit al persoanei vizate. Persoanele vizate își acordă consimțământul printr-o acțiune neechivocă prin **prin bifarea unei căsuțe în formularul de înregistrare online**.

Nu sunt aplicabile restricțiile în baza Articolului 25 din Regulamentul (UE) 2018/1725.

4. Ce date cu caracter personal colectăm și prelucrăm?

Datele cu caracter personal colectate și prelucrate în scopul organizării și gestionării *Atelierului „Legal Translation in the 21st Century – Specific Skills, Specific Issues” (#TranslatingEurope)* pot include, în special:

- date necesare pentru organizarea și gestionarea reuniunii, precum sexul (necesar pentru formula de adresare corectă)/numele/prenumele/profesia/adresa de e-mail etc.
- imagini, prezentări, streaming în direct pe internet și/sau înregistrări audio și video ale vorbitorilor și participanților, dacă persoanele vizate își acordă consimțământul prin semnarea unui formular de autorizare;
- dacă sunteți invitat/ă în calitate de membru/observator al unui Grup de Experti al Comisiei, o parte din datele dumneavoastră cu caracter personal (enumerare în [DPO-2194](#)¹) vor fi disponibile publicului în Registrul de Grupuri de Experti al Comisiei (http://ec.europa.eu/secretariat_general/regexp/) pe toată durata apartenenței și/sau până la solicitarea retragerii de pe site-ul public, având în vedere politica de transparență a instituțiilor europene^{4 2} și necesitatea de a informa publicul cu privire la identitatea și nivelul de calificare al experților care consiliază instituția.
- streaming în direct pe internet, înregistrări video și imagini ale vorbitorilor și participanților, precum și fotografii ale grupurilor de participanți și organizatori care ar putea fi făcute și publicate în contextul reuniunii. Participanții își exprimă consimțământul prin semnarea unui formular de autorizare.

Furnizarea de date cu caracter personal este obligatorie pentru a îndeplini cerința *legală* de a exercita controlul accesului în clădirile Comisiei pentru organizarea, gestionarea și promovarea

¹ <http://ec.europa.eu/dpo-register/detail/DPO-2194-8>

² A se vedea de asemenea 'COM(2007)127 final' și http://ec.europa.eu/transparency/eti/index_en.htm

Atelierului „Legal Translation in the 21st Century – Specific Skills, Specific Issues” (#TranslatingEurope) și pentru a pune în aplicare drepturi restricționate în ceea ce privește ce date pot vedea și cu ce date pot lucra persoanele vizate. În cazul în care nu furnizați datele cu caracter personal necesare, o posibilă consecință poate fi lipsa accesului în clădirile Comisiei.

Nu există câmpuri de date care să facă obiectul Articolului 10 din Regulamentul (UE) 2018/1725.

5. Cât timp păstrăm datele dumneavoastră cu caracter personal?

DGT.B.RO păstrează datele dumneavoastră cu caracter personal atât timp cât sunt necesare acțiuni subsecvente Atelierului „Legal Translation in the 21st Century – Specific Skills, Specific Issues” (#TranslatingEurope), având în vedere scopul prelucrării datelor cu caracter personal și gestionarea lor.

- Datele cu caracter personal sunt păstrate atâta timp cât sunt necesare acțiuni subsecvente Atelierului „Legal Translation in the 21st Century – Specific Skills, Specific Issues” (#TranslatingEurope), în ceea ce privește scopul (scopurile) prelucrării datelor cu caracter personal, precum și pentru Atelierul „Legal Translation in the 21st Century – Specific Skills, Specific Issues” (#TranslatingEurope) și gestionarea sa. Toate datele cu caracter personal vor fi șterse din bazele de date după 1 an de la ultima acțiune referitoare la Atelierului „Legal Translation in the 21st Century – Specific Skills, Specific Issues” (#TranslatingEurope). Rapoartele care conțin date cu caracter personal vor fi arhivate conform cadrului legal relevant al Comisiei.
- Datele necesare în scopuri de securitate (de exemplu, accesul în clădiri) sunt păstrate pentru persoana specificată în DPO-2638.
- Datele necesare în scopuri logistice (rambursarea cheltuielilor, transport etc.) sunt păstrate conform normelor stabilite în Regulamentul (UE, Euratom) 2018/1046.
- *Datele dumneavoastră personale vor face parte dintr-o lista de date de contact distribuită intern personalului serviciilor Comisiei, în scopul de a vă putea contacta în viitor în contextul activităților Comisiei. În cazul în care nu sunteți de acord, vă rugăm să contactați Operatorul de Date utilizând datele de contact de mai jos, precizând în mod explicit solicitarea dumneavoastră.*

Participanții pot solicita ca datele lor cu caracter personal să fie șterse trimițând un e-mail atât operatorului de date, DGT.R la adresa DGT-DATA-PROTECTION@ec.europa.eu CÂT ȘI persoanei împuternicite de către operator la adresa DGT-BUCHAREST@ec.europa.eu. Rapoartele care conțin date cu caracter personal vor fi arhivate conform cadrului legal relevant al Comisiei.

6. Cum protejăm datele dumneavoastră cu caracter personal?

Toate datele în format electronic (e-mailuri, documente, baze de date, loturi de date încărcate etc.) sunt stocate fie pe serverele Comisiei Europene, fie pe cele ale partenerului său, **AFIT**. Toate operațiunile de prelucrare sunt efectuate în conformitate cu [Decizia Comisiei \(UE, Euratom\) 2017/46](#) din 10 ianuarie 2017 privind securitatea sistemelor informatice și de comunicații în cadrul Comisiei Europene.

Partenerii Contractanții Comisiei au obligația de a respecta atât o clauză contractuală specifică pentru orice operațiune de prelucrare a datelor dumneavoastră în numele Comisiei, cât și obligațiile de confidențialitate care decurg din transpunerea Regulamentului general privind protecția datelor în statele membre ale UE „GDPR”, [Regulamentul \(UE\) 2016/679](#).

Pentru a vă proteja datele cu caracter personal, Comisia a luat o serie de măsuri tehnice și organizatorice. Măsurile tehnice includ acțiuni adecvate pentru a garanta securitatea online,

pentru a evita riscul pierderii datelor, modificarea datelor sau accesul neautorizat, luând în considerare riscul prezentat de prelucrarea datelor și natura datelor prelucrate. Printre măsurile organizatorice se numără restricționarea accesului la datele cu caracter personal numai la persoanele autorizate cu o nevoie legitimă de a le cunoaște în scopul desfășurării acestei operațiuni de prelucrare.

7. Cine are acces la datele dumneavoastră cu caracter personal și cui îi sunt divulgate?

Accesul la datele dumneavoastră cu caracter personal este furnizat personalului Comisiei responsabil cu efectuarea acestei operațiuni de prelucrare și personalului autorizat, în conformitate cu principiul „necesității de a cunoaște”. Personalul respectă dispozițiile legale și, atunci când este necesar, acordurile de confidențialitate suplimentare.

Numai un anumit număr de utilizatori (organizatorii evenimentului, interni sau externi Comisiei, au acces la datele cu caracter personal utilizate în scopul organizării (de exemplu, pentru a rezerva transportul, pentru controlul accesului etc.) prin UserID/Parolă. În plus, accesul la aceste date poate fi garantat organismelor responsabile cu monitorizarea sau inspecția sarcinilor în conformitate cu legislația Comisiei.

Pentru vizibilitate, datele cu caracter personal (imagini, înregistrări video sau audio) sunt difuzate către un public mai larg (intranet sau Internet). Dacă nu sunteți de acord cu publicarea imaginii sau cu înregistrarea și publicarea vocii dumneavoastră, aveți posibilitatea de a refuza acest lucru contactând organizatorul (consultați datele de contact de mai jos) și specificând în mod explicit solicitarea dumneavoastră. În aceste cazuri, și în funcție de resursele disponibile, organizatorul poate oferi o sală alternativă acelor participanți care să urmărească reuniunea și să participe prin streaming în direct pe internet. În cazul în care resursele nu sunt disponibile, veți fi așezat într-o parte a sălii de reuniuni în care nu sunt camere video. Participanții care nu doresc să li se facă fotografii, trebuie să informeze organizatorul la începutul evenimentului sau să solicite ștergerea fotografiilor lor după eveniment, trimițând un e-mail organizatorului (consultați informațiile de contact de mai jos).

În plus, pentru a menține rețeaua de participanți operațională, un raport ce include o listă cu detaliile de contact ale participanților poate fi distribuit celor prezenți.

Informațiile pe care le colectăm nu vor fi divulgate unor părți terțe, cu excepția cazului în care acest lucru este necesar în scopul aplicării legii.

8. Care sunt drepturile dumneavoastră și cum le puteți exercita?

Beneficiați de drepturi specifice în calitate de „persoană vizată” în temeiul capitolului III (articolele 14-25) din Regulamentul (UE) 2018/1725, în special de dreptul de a accesa, de a rectifica sau de a șterge datele dumneavoastră cu caracter personal și dreptul de a restricționa prelucrarea lor. De asemenea, dacă este cazul, aveți dreptul de a vă opune prelucrării sau aveți dreptul la portabilitatea datelor.

Aveți dreptul de a vă opune prelucrării datelor dumneavoastră cu caracter personal, care se efectuează în mod legal în temeiul articolului 5(1)(a).

Ați fost de acord să vă furnizați datele cu caracter personal **DGT.B.RO** pentru prezenta operațiune de prelucrare. Vă puteți retrage acordul în orice moment, notificând operatorul de date. Retragerea nu va afecta legalitatea prelucrării efectuate înainte de retragerea acordului.

Vă puteți exercita drepturile contactând operatorul de date sau, în caz de conflict, responsabilul cu protecția datelor. Dacă este necesar, puteți contacta și Autoritatea Europeană pentru Protecția

Datelor. Datele de contact ale acestora sunt furnizate la punctul 9 de mai jos.

Dacă doriți să vă exercitați drepturile în contextul uneia sau mai multor operațiuni de prelucrare specifice, vă rugăm să precizați în cerere descrierea lor (și anume referința/referințele de înregistrare, așa cum se specifică la punctul 10 de mai jos).

9. Date de contact

- Operator de date

Dacă doriți să vă exercitați drepturile în temeiul Regulamentului (UE) 2018/1725, dacă aveți observații, întrebări sau preocupări sau dacă doriți să depuneți o plângere cu privire la colectarea și utilizarea datelor dumneavoastră cu caracter personal, nu ezitați să contactați atât operatorul de date, DGT.R la adresa DGT-DATA-PROTECTION@ec.europa.eu, CÂT ȘI persoana împuternicită de către operator la adresa DGT-BUCHAREST@ec.europa.eu.

- Responsabilul cu protecția datelor din cadrul Comisiei

Puteți contacta responsabilul cu protecția datelor (DATA-PROTECTION-OFFICER@ec.europa.eu) pentru orice aspecte legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal în temeiul Regulamentului (UE) 2018/1725.

- Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor

Beneficiați de dreptul de a face recurs (de exemplu, puteți depune o plângere) la Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor (edps@edps.europa.eu) dacă sunteți de părere că drepturile dumneavoastră în temeiul Regulamentului (UE) 2018/1725 au fost încălcate de către operatorul de date ca urmare a prelucrării datelor dumneavoastră cu caracter personal.

10. Unde puteți găsi informații mai detaliate?

Responsabilul cu protecția datelor (RPD) din cadrul Comisiei publică registrul tuturor operațiunilor de prelucrare a datelor cu caracter personal efectuate de Comisie, care au fost documentate și care i-au fost notificate. Puteți consulta registrul accesând linkul următor: <http://ec.europa.eu/dpo-register>.

Această operațiune specifică de prelucrare a fost inclusă în registrul public al RPD cu numărul de referință următor: *DPR-EC-00616*.